

**МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ, ТУРИЗМА И АРХИВНОГО ДЕЛА РЕСПУБЛИКИ КОМИ
ГПОУ РК «ВОРКУТИНСКИЙ МУЗЫКАЛЬНЫЙ КОЛЛЕДЖ»**

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
ВЧ.06
ИНСТРУМЕНТОВКА**

По специальности **53.02.03** Инструментальное исполнительство;
оркестровые духовые и ударные инструменты,
углубленного уровня подготовки, форма обучения - очная.

ВОРКУТА 2016

Рабочая программа учебной дисциплины разработана на основе Федерального государственного образовательного стандарта (далее - ФГОС) по специальности среднего профессионального образования (далее СПО) **53.02.03 Инструментальное исполнительство (по видам инструментов)**, (углубленной подготовки).

Организация-разработчик: Государственное профессиональное образовательное учреждение Республики Коми «Воркутинский музыкальный колледж».

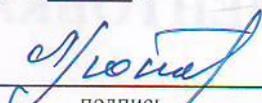
Разработчик: Слепокуров Денис Андреевич и Перепеч Юрий Вадимович преподаватели высшей категории ПЦК «Оркестровые струнные, духовые и ударные инструменты» ГПОУ РК «Воркутинский музыкальный колледж».

Рабочая программа рассмотрена на заседании ПЦК «Оркестровые струнные, духовые и ударные инструменты»

от « 10 » апреля 20 16 г.

Протокол № 4

Председатель ПЦК _____ (Л.К. Попова)


подпись

Рабочая программа утверждена на заседании МС ГПОУ РК «Воркутинский музыкальный колледж»

от « 14 » апреля 20 16 г.

Протокол № 4

Заведующий учебной частью _____



(Д.А. Слепокуров)

№ П/П	ОГЛАВЛЕНИЕ	СТР.
1	ВВЕДЕНИЕ	4
2	СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ КУРСА	4
3	ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН	5
4	КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	14

ВВЕДЕНИЕ

Инструментовка - изложение нотного текста для какого-либо ансамбля или оркестра. Нередко переложение произведений для ансамблей и различных малых составов называют инструментовкой, а переложение для оркестров - оркестровкой.

Курс «Инструментовка» изучается в тесной связи с курсом «Инструментоведение».

ЗАДАЧИ КУРСА:

закрепить у учащихся знание технических, тембровых и художественно-выразительных возможностей инструментов;

помочь учащемуся усвоить основные приёмы и правила инструментовки;

ознакомить с правилами написания партий инструментов, партитур различных ансамблей и оркестров.

дать представление о тембрах и красках оркестра инструментуемого произведения, исходя из стиля и содержания;

научить слушать и представлять звучание отдельных групп оркестра, одновременное звучание различных групп, а также звучание оркестра в целом;

научить подбирать состав оркестра или ансамбля для инструментуемого произведения в соответствии с жанром музыки;

научить применять основные приёмы и правила инструментовки при создании партитуры.

На индивидуальных занятиях с преподавателем и в ходе самостоятельной работы учащиеся выполняют практические задания по пройденному материалу.

Курс «Инструментовка» на отделении «Музыковедение» ограничивается 18 часами индивидуальных занятий. Это затрудняет освоение всего симфонического оркестра в полном объёме. Для более результативного усвоения материала рекомендуется инструментовать небольшие произведения или фрагменты произведений для отдельных групп оркестра на усмотрение преподавателя. Например, струнный квартет или квинтет, квартет или октет деревянных духовых, различные ансамбли медных духовых инструментов.

Для наиболее продвинутых учащихся можно рекомендовать инструментовать произведения для камерного оркестра (струнные и деревянные духовые инструменты) или для ансамбля деревянных и медных духовых инструментов.

Одним из результативных методов освоения инструментовки является переложение готовой партитуры в двух- или четырёхручный клави́р.

По окончании каждого семестра освоения предмета «Инструментовка» проводится контрольная работа, в ходе которой учащиеся представляют все задания, выполненные за время прохождения курса.

Учащиеся должны ответить на ряд вопросов по представленной партитуре или клави́ру, касающихся правил записи, которыми они руководствовались при их создании.

Примерный план

№ п/п	Практические задания	Количество часов
5 СЕМЕСТР		
1.	Инструментовка для струнной группы оркестра	5
2.	Инструментовка для группы деревянных духовых инструментов	5
3.	Инструментовка для медных духовых инструментов	5
4.	Контрольный урок	1
6 СЕМЕСТР		
5	Инструментовка для ансамбля деревянных и медных духовых инструментов	14
6	Инструментовка для камерного оркестра	5
7 СЕМЕСТР		
7	Контрольный урок	1
8	Создание клави́ра с готовой партитуры	6
9	Инструментовка для духового оркестра	9
10	Контрольный урок	1
ИТОГО		52

Список произведений, рекомендуемый для инструментовки

Для струнного состава:

Р. Шуман «Грёзы».

П. Чайковский Детский альбом «Баба-Яга».

Зиринг «Сказание».

Дж. Гершвин «Колыбельная Клары» из оперы «Порги и Бесс».

Н. Раков «Рассказ».

Для ансамбля деревянных духовых инструментов:

Прокофьев «Прогулка».

А. Эшпай «Перепёлочка».

Р. Яхин «На ёлке у Гюзель».

Б. Барток «Вечер у секеев».

И. Гесслер Скерцо g-moll.

Для ансамбля медных духовых инструментов:

Р. Шуман Листок из альбома ор.99 №4.

Э. Григ «Народная мелодия».

Н. Мясковский «Напев» ор.29 №1.

Г. Свиридов «Зима».

Ю. Слонов «Береги любовь».

Для камерного оркестра:

Д. Скарлатти Соната №67.

П. Чайковский «Октябрь» из цикла «Времена года».

Р. Глиэр Ноктюрн ор. 32 №1.

С. Скотт «Старинная английская народная песня».

Д. Кобалевский Лёгкие вариации а тему словацкой народной песни.

Для ансамбля деревянных и медных духовых инструментов:

Беллини Марш друидов из оперы «Норма».

М. Мусоргский «Старый замок» из цикла «Картинки с выставки»

М. Равель «Павана».

Х. Турина «Рыцарский турнир».

Ю. Слонов «Ария».

Готовые партитуры для переложения в двух- или четырёхручный клавир:

Г. Гендель Увертюра и Марш из сюиты «Музыка на воде».

Т. Бенедетти Вариации на темы Моцарта.

Манюшко увертюра-фантазия «Байка».

М. Мусоргский «Ночь на лысой горе».

Д. Шостакович «Праздничная увертюра».

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

Берлиоз Г. Большой трактат о современной инструментровке и оркестровке. Москва, 1972.

Василенко С. Инструментовка для симфонического оркестра. Москва, 1952.

Веприк А. Трактовка инструментов оркестра. Москва, 1961.

Клебанов Д. Искусство инструментовки. Киев, 1972.

Пистон У. Оркестровка. Москва 1990.

НЕКОТОРЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ В ПАРТИТУРЕ И ОБОЗНАЧЕНИЯ ДЕТАЛЕЙ ИНСТРУМЕНТОВ.

Русский	Английский	Итальянский	Французский	Немецкий
Струнные				
струна	string	corda	cord	Saite
Щипком (пиццикато)	pizzicato	pizzicotto	pizzicato	Kniff, pizzicato
Смычок (смычком) (отмена пиццикато)	bow	arco	archet	Bogen
Трость, древко	stick	baccetta	baguette	Stange
Тростью (обратной стороной смычка)	with the wood of the bow	col legno	avec le bois	col legno, mit Holz
Головка смычка	tip, point of the bow, bow-tip	testa, punta	tete, pointe	Kopf, Spitze
Концом смычка	at the point of the bow	punta d'arco	(de la) pointe	Spitze

Калодка смычка	frog, heel of bow	tallone	hausse, talon	Frosch
У колодки	at the frog	al tallone	du talon	am Frosch
Гриф	fingerboard	tastiera, tastatura	touche	Griffbrett
У грифа	over the fingerboard	sul tasto, sulla tastiera	sur la touche	am Griffbrett
Подставка	bridge	ponticello	Chevalier, chevalet	Steg
У подставки	at (near) the bridge	sul ponticello	sur le chevalet, pres du chevalet, contre le chevalet	sul ponticello, am Steg
Верхняя дека	Soundboard, top	coperchio	Decke	table
Нижняя дека	Back, bottom	fondo	Boden	fond
Сурдина	mute	sordino	sourdine	Dampfer
Игра с сурдиной	with mute, muted	con sordino	avec sourdine	mit Dampfer
Снятие сурдины	without mute, mute off	senza sordino	sans sourdine	ohne Dampfer
Игра обычным способом	in the ordinary way, natural (after sul pont., etc.)	modo ordinario (ord.), naturale, normale	mode ordinaire, naturel	gewöhnlich, natürlich, normal
Верхняя дека	front (of body)	piano armonico, tavola armonica	table d'harmonie	Decke
Нижняя дека	back(of body)	fondo armonico	fond	Boden
Струна	string	corda	corde	Saite
На струне (ре)	on D	sul D	3 corde (vln)	auf der D Saite
Нарушение настройки (растроить)	scordatura	scordatura	scordatura	Skordatur
Сменить Соль на Фа-диез	change G to F#	sol muta in fa#	changez sol en fa#	G nach Fis umstimmen
Без арпеджио	no arpeggio (multiple stops)	senza arpeggio	sans arpege	ohne Arpeggio
Пульт, пюпитр	desk or stand	leggio	pupitre	Pult
Дивизи (разделение группы на две части)	divided, divisi	divisi (div.)	divise(e)s (div.)	geteilt (get.)
Отмена дивизи, унисон	not divided, unison, in unison	unisono (unis.), insieme	unis, unisson, simultane	zusammen, einfach, insieme

Дивизи по пультам	divided by stand	divisi da leggii	divise par pupitres	geteilt pultweise
Дивизи (деление группы на три)	divided in 3 parts	div. a 3	div a 3	dreifach geteilt
Дивизи (деление группы на четыре)	divided in 4 parts	div. a 4	div a 4	vierfach geteilt
Остальные участники группы (без солистов)	the others (the rest of a string group)	gli altri, le altre	les autres	die Andere
Арфа				
Играть у деки (для гитары и арфы)	near the sounding board, pres de la table, quasi gitara (harp)	presso sulla tavola	pres de la table	Resonanztisch
Тремоло (на арфе)	bisbigliando, whispering (harp)	bisbigliando	chuchotant	flusternd
Не заглушать вибрацию струн	laissez vibrer, let vibrate (harp)	lasciar vibrare	laissez vibrer	klingen lassen
Количество исполнителей				
Первый	1st	1°, I	1er	1ste
Второй	2d	2°, II	2e	1te
Вдвоём	a 2, both	a 2	a 2	zu 2
Соло	solo	solo	seul	allein
Все	all	tutti	tous	alle
Деревянные духовые				
Мундштук, клюв	Mouthpiece, beak	imboccatura a becco, bocchino a becco	bec	Schnabel, Mundstuck
Амбушур, отверстие для вдувания воздуха	embouchure	imboccatura	embouchure	Mundloch
Звуковое отверстие	finger hole, key hole	buco	trou	Griffloch
Головка, средняя и нижняя части инструмента	head/upper/lower joint	testata/pezzo superiore/pezzo inferiore	corps superieur/corps de la main gauche/corps de la main droite	Kopfstuck/Oberstuck /Unterstuck
Закрытый, открытый звук	closed, open hole	foro chiuso, aperto	trou ferme, ouvert	geschlossenes, offenes Griffloch

Раструб, колокол	bell	padiglione, campana, bussolotto	pavillon, bonne	Schallbecher, Stutze, Schallstück
Трость	reed	ancia	anche	Rohrblatt
Двойная трость	double reed	ancia doppia	anche double	doppeltes Rohrblatt
Диатонический	diatonic (harmonica)	diatonico	diatonique	diatonisch
Хроматический	chromatic (harmonica)	cromatico	chromatique	chromatisch
Раздувать, передувать	blow (harmonica)	soffiare	souffler	blasen
Вдыхать	draw (harmonica)	inspirare	inspirer	einatmen
Медные духовые				
Мундштук	mouthpiece	imboccatura, bocchino	embouchure	Mundstück
Клапаны, пистоны	valves	pistoni	pistons, cylindres	Ventile
Кулиса	slide	pompa mobile a coulisse	coulisse	Zug, Stimzug
Крона общего строя	tuning slide	pompa d'accordo	corps de recharge	Stimmbogen, Knie
Раструб	bell	campana	pavillon	Schnallstück, Sturze
Играть раструбом вверх	bells in the air, bells up	campane in aria, padiglinoni in alto	pavillons en l'air	Schalltrichter auf, Sturze hoch
Половина группы	half (a string group)	le meta	la moitie	die Hälfte
Закрытый звук (на валторне)	stopped (horns)	chiuso, chiusi	bouche(s)	gestopft
Металлические звуки	brassy, brassed tone	metallizzare i suoni, produrre suoni metallici	cuivre(s)	schmetternd
Приглушить звучание	stopped	chiuso	etouffer, bouche	gestopft
Игра с сурдиной	with mute, muted	con sordino	avec sourdine	mit Dampfer
Снятие сурдины	without mute, mute off	senza sordino	sans sourdine	ohne Dampfer
Открытые звуки	open	aperto, aperti	ouvert(s)	offen
Закрытые звуки	stopped notes	suoni chiusi	sons bouches, sons eouffes	Stopftöne
Ударные инструменты				
Удар	stroke	battuta	coup	Schlag
Одиночный удар	single stroke	colpo singolo	coup single	einfacher Schlag

Ударять	strike	breatte	battre	schlagen
Погасить	damp	spegnere	etouffer	abdampfen
Приглушить	smother, muffle	sordinare	sourdiner	dampfen
Трясти	shake	sbattere	secouer	schütteln
Тереть	fregare	fregare	frotter, froler	reiben
Палочками	with sticks	con le bacchette	avec les baguettes	mit Schlegeln
Перестроить	mute	muta	-	umstimmen
Форшлаг	flam	colpo preceduto da acciaccatura	flam	einfacher Vorschlag
Группетто	drag	gruppetto di due note	drag	doppelter Vorschlag
Тремоло	ruff	ruff, rullo	ruff	dreifacher Vorschlag
Резко, отрывисто, сухо	choked, dry	secco	sec	trocken
Натуральный звук	actual (real) pitch	suono reale	sen mel	wirklicher Ton
Высокий	high	alto, acuto	haut, ciai, aigu	hoch
Тонкий	thin	sottile	fin	dunn
Долгий, длинный	long	lingo	long	lang
Короткий	shor	corto	court	kurz
Мягкий	soft	soffice	mou, doux	weich
Острый	piercing, sharp	acuto	rude	scharf
Твёрдый	hard	duro	dur	hart
Не заглушать вибрацию	let ring	lasciar vibrare	laisser vibrer, laisser resonner	klingen lassen, ausklingen lassen
Мягкие палочки	soft sticks	bacchette molli, bacchette morbide	baguettes molles, baguettes douces	mit weiche Schlegeln
Палочки жесткие / средние / мягкие	hard/medium/soft sticks	bacchette dure/medie/soffici (morbidi)	baguettes dures/moyens/doux (mous)	mit harten/mitteln/weiche n Schlegeln
Деревянные палочки	wooden sticks	bacchette di legno	baguettes en bois, baguettes de bois	Holzschlegel
Резиновые палочки	rubber mallets	bacchette con l'estremita di gomma	baguettes en caoutchouc	Gummischlegel
Пластиковые палочки	plastic mallets	bacchette di plastica	baguettes en plastique	Kunststoffschlegel
Палочки латунные/металлические	brass/steel mallets	bacchette d'ottone/d'acciaio	baguettes de laiton / en acier	Messing-/Stahlschlegel

Щётка, метёлка	wire brushes	spazzola	brosses	Besen, Stahlbesen
Ладонь	hand	mano	main	Hand
Ладонями	with hands	con le mani	avec les mains	mit Handen
Палец	finger	dito	doigt	Finger
Пальцами	with fingers	con le dita	avec les doigts	mit Fingern
Ноготь	finger nail	ungchia	ongle de la main	Fingernagel
Монета	coin	moneta	piece de monnaie	Geldstück
Кулак	fist	pugno	poing	Faust
Палочки от малого барабана	snare drum sticks	bacchette da tamburo	baguettes de tambour	Trommelstocke
Литавровые палочки	timpani mallets	bacchette per timpani	baguettes de timbales	Paukenschlegel
Колотушка большого барабана	bass drum beater	bacchetta da grancassa	mailloche	Schlegel for groÙe Trommel
Палочка от вибрафона	vibraphone mallets	bacchette di vibrafono	baquettes de vibraphone	Vibraphonschlegel n
Палочка от треугольника	triangle beater	bacchette di triangolo	baquettes de triangle	Triangleschlegeln
Скребок для гуиро	guiro scraper	raspa	rape	Raspel
По обручу	at the hoop	al labbra	le rebord	Randschlag
У края	at the rim	al margine	pres du rebord	am Ronge des Felles
По середине	at the middle	al meta	a demie	in der Mitte
В центре	at the center	al centro	au centre	in der Mitte
Клавишные инструменты				
Клавиша	key	tasto	touche	Taste
Демпфер, глушитель	damper	smorzo, smorzatoio, smorzatore	etouffoir	Dampfer
Молоточек	hammer	martello, martelletto	marteau	Hammer
Правая педаль (глушитель) (фортепиано)	damper pedal (piano)	pedale di risonanza, pedale del forte	pedale forte, pedale de resonance	Fortepedal
Sostenuto (средняя) педаль (фортепиано)	sostenuto pedal (piano)	pedale tonale, pedale solleva smorzatori	pedale de prolongation	Tonhaltepedal
Левая педаль (фортепиано)	una corde (piano, single string)	una corde	una corda, avec pedale sourdine, aved celeste	una corda, mit Verschiebung

Без левой педали	tre corde (piano, all strings)	tre corde	toutes les cordes	alle Saiten
Регистр (орган, клавесин)	register, stop (organ, harpsichord)	registro	registre	Register
Мануал, клавиатура (орган)	manual (organ)	manuale	manuel	Manual
Ножная клавиатура (орган)	pedal clavier (organ)	pedaliera	clavier de pedalier, pedalier	Pedalklaviatur
Большой орган	Great Organ	grand'organo	grand orgue	Hauptwerk
Портативный орган	Swell Organ	corpo d'organo in cassa espressiva	recit	Schwellwerk, Oberwerk
Хоровой орган	Choir Organ	organo corale,	orgue de choeur	Chororgel
		organo del coro		
Орган-позитив	Positive Organ	organo positivo	positif	Positiv
Эхо-орган	Echo Organ	organo eco	clavier d'echo	Fernwerk, Echowerk
Педальный орган	Pedal Organ	pedale dell'organo, corrispondente al pedale	ensemble des jeux de pedale	Pedalwerk
Лобральные трубы (орган)	flue pipe, labial pipe (organ)	canna add anima, canna labiale	tuyau a bouche	Lippenpfeife
Язычковые трубы (орган)	reed pipe (organ)	canna ad ancia	tuyau a anche	Zungenpfeife
Басовые регистры (орган)	foundation stops (organ)	registro di fondo	fonds	Grundstimme
Флейтовые регистры (орган)	flute stops (organ)	registro di flauti	jeux de flute	Flotenwerk
Струнные регистры (орган)	string stops (organ)	registri violeggianti, registri gambati	jeux de gambe	streichende Stimmen
Язычковые регистры (орган)	reed stops (organ)	registri ad ancia, registri a lingua	jeux d'anches	Zungenstimmen

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ

5 БАЛЛОВ

Учащийся свободно оперирует программным учебным материалом, обладает глубокими системными знаниями в области инструментоведения. В совершенстве владеет всеми навыками анализа оркестровых партитур всевозможных составов и любой сложности фактуры с опорой на стилистику эпохи и стиль конкретного композитора. Обладает полными историческими сведениями как о группах, так и об отдельных инструментах оркестра.

Способен перечислить и подробно охарактеризовать тот или иной инструмент и многочисленные его разновидности. В совершенстве знает составы различных оркестров, место положения и способ записи каждого из инструментов в партитуре.

4 БАЛЛА

Учащийся демонстрирует прочное, системное знание по предмету «Инструментоведение». В достаточной мере владеет навыками анализа оркестровых партитур. Хорошо разбирается в различных типах партитуры, а также стилистических особенностях конкретного произведения. Имеет достаточно полные знания об основных оркестровых инструментах и их разновидностях, технических свойствах инструментов и их историческом развитии.

Знает расположение инструментов в оркестре, принцип их записи в партитуре, а так же виды партитур различных оркестровых составов. Допускает единичные несущественные ошибки, которые самостоятельно исправляет.

3 БАЛЛА

Учащийся демонстрирует достаточно полные знания и осознанное воспроизведение учебного материала. Неплохо анализирует партитуры различных составов, однако не в полной мере способен раскрыть стилистические особенности партитуры. Учащийся демонстрирует неплохие знания технических особенностей инструментов, специфику записи инструментов в оркестре, однако исторические сведения об инструментах несколько расплывчаты. Некоторые несущественные ошибки исправляет с помощью вопросов преподавателя.

2 БАЛЛА

Учащийся не способен воспроизвести большую часть учебного материала. Анализ оркестровой партитуры производит с существенными ошибками. Раскрывает технические особенности лишь нескольких инструментов. Имеет

приблизительное представление о порядке записи инструментов партитуре. Часто допускает существенные ошибки при ответе. Весь ответ строится на наводящих вопросах преподавателя.

Не способен сделать анализ оркестровой партитуры. Искажаются технические особенности инструментов, принцип их записи, порядок записи в оркестровой партитуре. Учащийся почти не даёт правильных ответов, в том числе и на наводящие вопросы преподавателя.